

## Contenido:

PR sede del CCCAN Master	1
Eventos de Competencia Piscina Corta	2
Buenas y Malas noticias	2
Planilla Inscripción CCCAN	3
Reglas Generales CCCAN	4
Mejores Anotadores Campeonatos Piscina Larga 2002	5
Mensaje del Presidente	5
Resultados de Campeonatos de Piscina Larga	6
Hasta Luego Néstor	6
Mejores Anotadores del Año 2002	6
Relevo de Responsabilidad	7
Países del CCCAN	8

## Calendario 2003

- Feb 8 1ra. Comp. Piscina Corta
- Mar 9 2da. Comp. Piscina Corta
- Abr 12/13 Campeonatos Piscina Corta
- May 24 1ra Comp. Piscina Larga
- Jun 17 Coctel de Bienvenida CCCAN
- Jun 18/21 Campeonatos del Caribe y Centro America ( CCCAN )
- Jun 21 Cena de Premiaciones CCCAN
- Ago 1 2da Comp. Piscina Larga
- Ago 31 LATYCAR VII
- Sept 12/14 Campeonatos Piscina Larga

## Puerto Rico

### Sede del Primer CCCAN Master

por Arnaldo Pérez

El Comité Ejecutivo de la Confederación Centroamericana y del Caribe de Aficionados a la Natación (CCCAN) en el Congresillo celebrado el pasado 21 de noviembre en San Salvador, dió el visto bueno a Puerto Rico para ser la sede del Primer Campeonato Centroamericano y del Caribe de Natación Master, a celebrarse en junio de 2003.

La competencia está programada para el 18-21 de junio en la piscina de la Universidad del Sagrado Corazón. El programa de competencia está más adelante en esta publicación.

Estoy muy complacido por la oportunidad que CCCAN nos ha brindado para celebrar este importante Campeonato, el cual estoy seguro rápidamente se convertirá en la competencia más importante para los países de nuestra región. Invito a todos los nadadores master a que comiencen a entrenar para asegurar que tengamos una gran representación.

Próximamente estaremos colocando una página en el internet para poder mantenerlos al tanto de todo.

Mientras tanto, a entrenar y a comunicarse con todos los nadadores master.

Seguiremos informando.



**¡ Felicidades a la Liga en sus 20 años !**



## Eventos de Competencia – Piscina Corta

### Campeonatos de Piscina Corta

Fecha: 12 y 13 de Abril

Lugar: San Jose / Salinas

#### **Sábado 12 de Abril:**

Hora: Calentamiento 9:00 am

Competencia 10:00 am

Eventos:

- 1-2 400 libre
- 3-4 200 dorso
- 5-6 50 mariposa
- 7-8 100 pecho
- 9 4x50 relevo mixto libre
- 11-12 50 dorso
- 13-14 100 I.M.
- 15-16 100 libre
- 17-18 4x50 relevo combinado

#### **Domingo 13 de Abril:**

Hora: Calentamiento 9:00 am

Competencia 10:00 am

Eventos:

- 19-20 400 I.M.
- 21-22 200 Libre
- 23-24 100 Dorso
- 25 4x50 relevo mixto comb.
- 27-28 100 mariposa
- 29-30 50 pecho
- 31-32 200 I.M.
- 33-34 50 libre
- 35-36 4x50 relevo libre

Fecha límite para pago de cuotas y entrega de eventos (máximo de 3 eventos por día): 29 de marzo a la 1:00pm. Entregar a Manuel de Jesús. Tel:/Fax: 790-4333 ó e-mail: mdejesus@sagrado.edu.

### 1era Competencia Piscina Corta

Fecha: sábado 8 de febrero

Lugar: Turabo

Hora: Calentamiento 1:00 pm

Competencia 2:00 pm

Eventos:

- 1-2 200 libre
- 3-4 50 pecho
- 5-6 100 I.M.
- 7-8 50 mariposa
- 9 4x50 relevo mixto libre
- 11-12 100 libre
- 13-14 50 dorso
- 15-16 200 Mariposa
- 17-18 50 Libre
- 19-20 4x50 relevo combinado

Fecha límite para pago de cuotas y entrega de eventos (máximo de 3 eventos): 1 de febrero a la 1:00pm. Entregar a José de Jesús. Tel:/Fax: 758-3858 ó e-mail: ilea@coqui.net

### 2da. Competencia Piscina Corta

Fecha: domingo 9 de marzo

Lugar: Encantada / San Jose

Hora: Calentamiento 9:00 am

Competencia 10:00 am

Eventos:

- 1-2 400 libre
- 3-4 50 mariposa
- 5-6 100 dorso
- 7-8 50 pecho
- 9 4x50 relevo mixto comb.
- 11-12 200 I.M.
- 13-14 50 dorso
- 15-16 100 pecho
- 17-18 100 mariposa
- 19-20 50 libre
- 21-22 200 pecho
- 23-24 4x50 relevo libre

Fecha límite para pago de cuotas y entrega de eventos (máximo de 3 eventos): 1 de marzo a la 1:00pm. Entregar a José de Jesús. Tel:/Fax: 758-3858 ó e-mail: ilea@coqui.net

### BUENAS Y MALAS NOTICIAS

**Les tengo 2 noticias de cambios en la Liga para este año.**

**Una buena y otra mala.**

**La mala primero: la inflación azota a la Liga Master en el 2003. La cuota anual subió a \$50.00. El seguro de la Liga aumentó sustancialmente y no queda más remedio que aumentar la cuota. ¡Que fallo líder!**

**La buena noticia: la primera competencia de piscina corta se va a efectuar un sábado en la tarde. A ver si asisten más nadadores! Nos dá tiempo a nadar y luego a “partysear”.**

Puedes pagar con cheque o giro postal a nombre de: **Liga de Natación Master de PR**. Si le debes dinero de “scratches” a la Liga, tienes que pagarlo antes de la 1era. competencia. Debes enviar también la hoja de Relevo de Responsabilidad y Planilla de Información. Se lo puedes entregar a tu delegado o enviarlo por correo al “box” de la Liga.

#### Staff de Tintorerera:

**Janice Santos**

787-751-6610

jsantos@yunque.net

**Ricardo Torres**

787-922-4767

yuasapr@hotmail.com

**Teresa Ruiz**

787-765-8067

FOTO

**1er Campeonato Centroamericano y del Caribe****Master de Natación****18 al 21 de junio de 2003****Planilla de Inscripción**

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_ ( dd/mm/yy )

Dirección Postal: \_\_\_\_\_

Edad al 31 de diciembre 2003: \_\_\_\_\_

Código Postal: \_\_\_\_\_

Sexo: F\_\_\_\_ M\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Correo Electrónico: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_

Nombre del Equipo: \_\_\_\_\_

Costo de Inscripción: \$40 US Dollars

Costo por evento individual: \$5 US Dollars

Costo Total por relevo: \$12 US Dollars

Costo de Fiesta de Premiaciones: \$25 US Dollars

Anotar el tiempo en el evento en que desea participar. Indique los relevos que va a participar. Se podrá participar en un máximo de cinco (5) eventos individuales para toda la competencia, y un máximo de dos (2) eventos por día. Podrá participar en un (1) relevo diario

Tiempo Femenino

1er día miércoles 18 de junio 2003	
1	800 libre
3	200 pecho
5	50 espalda
7	100 mariposa
9	4 x 50 relevo mixto libre
2do día jueves 19 de junio 2003	
11	400 combinado individual
13	200 libre
15	50 mariposa
17	100 pecho
19	4 x 50 relevo combinado
3er día viernes 20 de junio 2003	
21	400 libre
23	200 espalda
25	100 libre
27	50 pecho
29	4 x 50 relevo mixto combinado
4to día sábado 21 de junio 2003	
31	200 combinado individual
33	50 libre
35	200 mariposa
37	100 espalda
39	4 x 50 relevo libre

Tiempo Masculino

Cuota de Inscripción: \$ 40.00  
 Eventos Individuales: \_\_\_\_\_ x \$ 5.00 = \_\_\_\_\_  
 Relevos: \_\_\_\_\_ x \$ 3.00 = \_\_\_\_\_  
 Fiesta de Premiación: \_\_\_\_\_ x \$ 25.00 = \_\_\_\_\_  
 Total Incluido: \$ \_\_\_\_\_ (US Dollars)

FECHA LIMITE DE INSCRIPCION:  
15 de mayo de 2003

# Reglas Generales del CCCAN

## Reglas de Competencia

Se utilizarán las reglas vigentes de FINA para la natación master.

## Identificación

Deberá incluirse con la inscripción una foto 2" x 2" o tamaño pasaporte y una fotocopia del pasaporte. Es recomendable que traiga una identificación a la competencia (licencia, pasaporte o cédula), en caso de que sea necesario le será solicitada por el comité organizador.

## Piscina

La piscina esta ubicada en la Universidad del Sagrado Corazón, recinto de Santurce. La piscina es de 50 metros x 10 carriles. En la misma instalación deportiva, hay una piscina de 25 metros que servirá como piscina de calentamiento.

## Horario de Competencia

**Calentamiento: 7:00 AM- 8:15 AM**  
**Competencia: 8:30 AM**

## Eventos Individuales

Cada competidor podrá participar en un máximo de cinco (5) eventos individuales, y en un máximo de dos (2) eventos individuales por día. No se permitirá cambios de eventos después de la fecha límite de inscripción.

**FECHA LIMITE: 15 de mayo de 2003**

## Eventos de Relevé

Las planillas de inscripción deberán ser entregadas antes de finalizar la competencia del día anterior al evento de relevé. Para el primer día de competencia, se deberán entregar en el congresillo técnico.

## Congresillo Técnico

El congresillo técnico será el 17 de junio a las 7:00 p.m. Es muy importante que asistan todos los delegados de equipos para escuchar los últimos detalles de la competencia y además entregar las planillas de relevés.

## Premiaciones

Se premiarán los primeros ocho (8) lugares en eventos individuales y relevés. Para los primeros tres (3) equipos, se premiará según el sistema olímpico. Además se premiará el mejor anotador en cada categoría de la rama femenina y masculina.

## Liberación de Responsabilidad

No se permitirá la participación de ningún competidor sin haber firmado la hoja de Liberación de Responsabilidad para este campeonato.

## Aval Federativo

Para participar en este campeonato se requiere el aval o permiso de la federación de natación de su país.

## Nadadores no afiliados

No se permitirá la participación de ningún nadador que no este afiliado un equipo.

## Documentos para inscripción

Toda inscripción deberá estar acompañada de los siguientes documentos:

- a) **Planilla de inscripción**
- b) **Planilla de relevé de responsabilidad**
- c) **Copia de pasaporte o cédula de identidad (evidencia de fecha de nacimiento)**
- d) **Aval de la Federación de Natación de su país**
- e) **Foto tamaño pasaporte**

## Delegados

Cada equipo deberá notificar por escrito sus delegados, dos (2) en propiedad y uno (1) alterno. Estos asistirán al Congresillo Técnico y representaran su equipo en las reuniones y alegaciones.

---

**“...solicitamos la ayuda de voluntarios que quieran cooperar...”**

# Mejores Anotadores Campeonatos Piscina Larga

DAMAS	Categoría	Nombre	Equipo	VARONES	Categoría	Nombre	Equipo
	19-24	Solimar Mojica	YMCA		25-29	Javier Pérez	YMCA
	25-29	Zul Yanil García	Delfines		30-34	Antonio Pereles	YMCA
	30-34	Michelle Adorno	Levittown		35-39	Carlos Berríos	YMCA
	35-39	Ivelice Lloreda	Delfines		40-44	Arnaldo Pérez	YMCA
	40-44	Signe A. Della Torre	YMCA		45-49	Humberto Simonetti	Ponce Católica
	45-49	Yomari Suárez	YMCA		50-54	Emilio Reynés	YMCA
	50-54	Lucy Hernández	Encantada		55-59	Rubén Moreno	Levittown
	55-59	Nydia Guzmán	Delfines		60-64	Adolfo Rodríguez	Escambrón
	60-64	Teresa Ruiz	YMCA		65-69	Tomás Garrido	YMCA
	65-69	Carmen Gallardo	Levittown		70-74	Manuel Acebal	YMCA
	70-74	Sally Díaz	Encantada		75-79	Agustín de la Vega	YMCA
	75-79	Lydia Santiago	YMCA				
80-84	Adelina Rodríguez	Escambrón					



## Mensaje del Presidente...por Arnaldo Pérez

¡Felicidades! A nombre de la Junta de Directores y el mío propio les deseamos a todos los nadadores master una Feliz Navidad y un Próspero 2003. Como saben el año 2003 marca el 20mo. aniversario del nacimiento de la Liga de Natación Master y promete ser uno de mucha actividad y cosas nuevas. La Junta de Directores, en una reunión reciente, aprobó por unanimidad el que se dedique la temporada a Néstor Miyares, socio fundador y embajador de la Liga de Natación Master de Puerto Rico por 20 años.

La gran noticia, de la cual todos podemos estar muy orgullosos, es que Puerto Rico recibió, de parte del Comité

Ejecutivo de la Confederación Centroamericana y del Caribe (CCCAN), la sede para la celebración del 1er. Campeonato Centroamericano y del Caribe de Natación Master, a celebrarse en junio de 2003. En otro artículo de esta edición daremos más detalles al respecto.

Aprovecho para agradecer a Marisol Delgado, Julio Morgado, Tato Santiago y muy en especial a José de Jesús y a la Sra. Rose Cody por todo su apoyo en el desarrollo, preparación y presentación de la propuesta para este Campeonato. No me cabe duda que el mismo será todo un éxito y le dará un gran empuje al movimiento master en Puerto Rico y en la región centroamericana y del caribe.

Durante los próximos meses estaremos trabajando en todos los preparativos e iremos comunicando los detalles del mismo a medida que se vayan completando. Aprovecho también para solicitar la ayuda de voluntarios que quieran cooperar con el desarrollo de este gran evento.

Los invito a integrarse y a prepararse desde ahora para la temporada 2003. Espero verles pronto.

Sinceramente;  
Arnaldo



## Resultados por Equipo Campeonatos de Piscina Larga 2002

### RESULTADOS POR EQUIPO: (MASTER)

1- YMCA	1931 pts.
2- Levittown	1303 pts.
3- Escambrón	809 pts.
4- Encantada	749 pts.
5- Delfines de Santurce	441 pts.
6- Caparra Country Club	250 pts.
7- Leones Ponce Católica	168 pts.
8- Nadadores Ponce Leones	73 pts.

### PRE-MASTER

1- YMCA	183 pts.
2- Escambrón	31 pts.

### **Hasta Luego, Néstor...** *por: Carlos Berríos*

*Esto es un escrito que redactó nuestro compañero Carli Berríos sobre Néstor Miyares y queremos compartirlo con ustedes nuestros compañeros de la Liga.*

En días recientes, perdimos unos de los baluartes de nuestra Liga de natación. Néstor Miyares no sólo fue uno de los fundadores de nuestra liga, fue también nuestro compañero y amigo. Junto con Alejandro Franco (q.e.p.d.), Teresa Ruiz, Fred Fels y Laura Rodríguez se dió a la tarea de formar lo que hoy día todos conocemos como "la liga". Desde los famosos "perros y gatos" hasta los 9 equipos que hoy componen la Liga, Néstor siempre estuvo, está y por siempre estará ahí. Nunca olvidaremos las carreras contra Rosario en los relevos mixtos, su famosa "ride" junto a Jean Cheneaux en el "Space Mountain" en Disney, y mucho menos el relevo de 200 años que ganó medalla de oro en el Laty Car del 1999. Para nosotros sus compañeros de la YMCA, jamás olvidaremos sus chistes en nuestros "get-together", su disfraz de halloween de

**Continúa en Pag. 8**

## Mejores Anotadores 2002

Categoría	Nombre	Equipo	Puntuación
19-24	<b>Tamara Jacobs</b>	Levittown	96
25-29	<b>Zul Yanil García</b>	Delfines	159
	Michelle Adorno	Levittown	115
	Dimarie Valle	Levittown	112
30-34	<b>Marisol Delgado</b>	YMCA	148
	Vilma Alvarez	Encantada	141
	Maritza Mártir	Encantada	128
35-39	<b>Maritza de la Vega</b>	Delfines	164
	Janice Santos	YMCA	140
	Ana P. Carro	Ponce Católica	106
40-44	<b>Sandra Vázquez</b>	YMCA	175
	Signe A. Della Torre	YMCA	161
	Ailsa Delgado	YMCA	101
45-49	<b>Yomari Suárez</b>	YMCA	169
	Rosario Calderón	Escambrón	163
	María I. Rodríguez	Encantada	93
50-54	<b>Lucy Hernández</b>	Encantada	165
	Isabel Santana	Escambrón	127
55-59	<b>Raquel del Valle</b>	Escambrón	146
	Nydia Guzmán	Delfines	140
65-69	<b>Carmen Gallardo</b>	Levittown	192
70-74	<b>Georgina Colón</b>	Escambrón	89
80-84	<b>Adelina Rodríguez</b>	Escambrón	153



### **DAMAS — VARONES**



Categoría	Nombre	Equipo	Puntuación
25-29	<b>Luis Díaz</b>	Delfines	138
30-34	<b>Alberto Benítez</b>	Levittown	174
	Jorge Zambrana	Delfines	120
	Juan C. Fortuño	Caparra	78
35-39	<b>Carlos Berríos</b>	YMCA	188
	Juan Rosado Cruz	Levittown	124
	Oscar Cacho	Delfines	99
40-44	<b>Arnaldo Pérez</b>	YMCA	146
	Julio Morgado	YMCA	144
	Víctor M. López	Levittown	111
45-49	<b>Jubal Horta</b>	Escambrón	138
	Rafael Taboas	YMCA	128
	Eduardo Taboas	YMCA	113
50-54	<b>Emilio Reynés</b>	YMCA	188
	Julio Cornier	Delfines	164
	Salvador Ramírez	Escambrón	94
55-59	<b>Alfonso Santiago</b>	Escambrón	153
	Giampiero Rosatti	Escambrón	134
	José A. Ortiz	Escambrón	130
60-64	<b>Adolfo Rodríguez</b>	Escambrón	173
65-69	<b>Carlos M. González</b>	Escambrón	45
70-74	<b>Carmelo Ruiz</b>	Levittown	89
75-79	<b>Víctor Figueroa</b>	Escambrón	147



## Liberación de Responsabilidad

Por medio de la presente declaro; que entiendo las consecuencias legales del presente escrito y que es mi sola y propia decisión el participar en las competencias y actividades auspiciadas por la Liga de Natación Master de Puerto Rico (LNMPR); que estoy consciente y asumo la responsabilidad por todas las consecuencias previsibles o no, que los riesgos relacionados a las competencias de natación me puedan causar, incluyendo, pero no limitado a muerte y/o incapacidad.

Certifico que estoy en condición física para participar en las competencias y que no he sido informado de lo contrario por los médicos que he visitado. Certifico también que la LNMPR recomienda que todas las personas que participen en su liga sean sometidos a un examen médico periódico para certificar que están en condiciones para participar en competencias de la LNMPR.

Por lo tanto, mediante la firma de esta planilla, libero de toda responsabilidad y/o reclamos que surjan de mi participación en las competencias y/o actividades auspiciadas por la LNMPR a la LNMPR y a sus directores, la Federación Puertorriqueña de Natación, Asociaciones, Clubes, Equipos, Directores, Coordinadores, Entrenadores, Jueces, Arbitros, Cronometristas, Auspiciadores, Complejos Deportivos ni cualquier otra persona envuelta en la organización y/o ejecución de estas actividades.

Además estoy de acuerdo en guiarme, respetar y conducirme de acuerdo a las reglas y condiciones de la LNMPR.

De acuerdo;

\_\_\_\_\_

NOMBRE EN LETRA DE MOLDE

\_\_\_\_\_

FIRMA

\_\_\_\_\_

FECHA:

**EQUIPO DE NATACIÓN**

\_\_\_\_\_

**FECHA DE NACIMIENTO**

\_\_\_\_\_

MES

\_\_\_\_\_

DIA

\_\_\_\_\_

AÑO

**DIRECCIÓN POSTAL**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**TELEFONOS**

CASA

\_\_\_\_\_

TRABAJO

\_\_\_\_\_

CELULAR

\_\_\_\_\_

EMAIL

\_\_\_\_\_



## Hasta Luego, Néstor...Continuación

Jean-Luc Piccard (Star Trek), su esmero y dedicación para que pudiéramos entrenar en nuestra charquita de la "Y", y su puntualidad en entregar los papeles de los "Ymca Nationals". ESTO Y MAS ERA NESTOR. Dejaba de ser de él y María, para ser de nosotros. Yo personalmente, disfruté de su amistad por espacio de 17 años, y puedo asegurar que fue una amistad bien sincera y de muchos buenos recuerdos. En su artículo "El Arte de Nadar", se pregunta el ¿porqué nadamos? Aquí me perdonan, pero me voy a tomar el atrevimiento de contestar por todos..."PORQUE NOS GUSTARIA LLEGAR A SER TAN BUENOS COMO LO FUISTE TU, DENTRO Y FUERA DEL AGUA". A tí Nestor, sólo me queda decirte hasta luego; a nosotros, los que nos quedamos aquí, sabemos que junto a Alejandro Franco, Ricky Adsuar, Don Manuel Pérez, y el Hermano Manuel González, ya nos están montando la franquicia de la Liga de Natación Master en la Gloria Celestial.

Carlos Berrios

## EQUIPOS y DELEGADOS

### Delfines de Santurce

#### Julio Cornier

787-810-6157 (cel.)

#### YMCA Masters

#### Arnaldo Pérez

787-272-5509 (trabajo)  
arnaldo.perez@intl.fritolay.com

#### Caparra Country Club

#### Juan Carlos Fortuño

787-751-5290 (trabajo)  
jcfortuno@hotmail.com

### Levittown Master

#### Ricardo Torres

787-922-4767 (cel)  
yuasapr@hotmail.com

### APACHE MASTERS

#### Carlos Lomba

787-268-2822 (res.)  
lombali@caribe.net

### Escambrom Masters

#### Alfonso Santiago

787-781-9292 ext.226

### Nadadores Ponce Leones

#### Luis Maldonado

787-812-3178 (res.)

### Encantada Masters

#### Ana Alvarez

787-748-3720 (res.)  
rivcano@prct.net

### Leones Ponce Catolica

#### Ani Pili Carro

787-848-1853 (res.)

## Países del CCCAN

Antillas Holandesas, Antigua, Aruba, Bahamas, Barbados, Bermudas, Islas Caimán, Costa Rica, Cuba, Dominica, Republica Dominicana, El Salvador, Grenada, Guatemala, Guyana, Honduras, Islas Vírgenes, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Puerto Rico, St. Lucia, Surinam, Turk & Caicos Island, Trinidad & Tobago, Venezuela, Saint Vincent & the Grenadines.

**¡Bienvenidos  
a la Isla del Encanto!**

## Tintorerera

Liga de Natación Master de Puerto Rico

P.O. Box 194201

Hato Rey, Puerto Rico 00919-4201